

JEGYZŐKÖNYV

Készült: A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2012. július 31-én 16⁰⁰** órai kezdettel Veszprémben, a **Német Házban** (Thököly u. 11.) megtartott **nyilvános üléséről**.

Jelen voltak:

Dr. Albert Vendel elnök,
Oszvald József elnökhelyettes,
Babits Emil képviselő,
Heilig Ferenc képviselő,
Schindler László képviselő,
Simonné Rummel Erzsébet képviselő,

Jelen voltak továbbá:

Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető,
Farkas Barbara költségvetési referens,
Krámli János önkorm. referens, jegyzőkönyvvezető,
Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselő.

Távolmaradását bejelentette:

Dr. Albert Vendel

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket és a hivatal munkatársait.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 6 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Ismertette a tervezett napirendet.

Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

16/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. július 31-ei ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének módosítása
2. Vegyes ügyek

Határidő: azonnal

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Napirendek tárgyalása:**1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének módosítása****Dr. Albert Vendel**

Megkérdezte a Gazdasági Iroda jelenlévő munkatársát, kíván-e kiegészítést tenni.

Farkas Barbara

Tájékoztatta a testület tagjait a korábbi években nyert feladatalapú támogatások felhasználására tekintetében, 2008. évig visszamenőleg. Megítélése szerint a testület minden évben felhasználta, illetve feladattal terheltén elköltötte a feladatalapú támogatást.

Felhívta a figyelmet arra, hogy a most nyert támogatást 2012. december 31-ig kell felhasználni, amennyiben mégsem kerül elköltésre, abban az esetben visszaigazolt megrendelésekkel csatolt bizonylatot kell benyújtaniuk.

Dr. Albert Vendel

A bizottsági vélemény ismertetése érdekében megadta a szót Pénzügyi Bizottság Elnökének.

Babits Emil

Bejelentette, hogy a Pénzügyi Bizottság az előterjesztést a 2012. július 31-ei ülésén megtárgyalta.

A bizottság a 2012. évi költségvetés módosításáról szóló határozatot 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadásra javasolta a testület részére.

Dr. Albert Vendel

Elmondta, hogy a Veszprém Megyei Roma Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezte a Veszprém Megyei Német Önkormányzattal egy együttműködési megállapodás megkötését, melyet elfogadásra ajánl a testületnek. Ismertette a megállapodás tervezetét.

Mivel kérdés, hozzászólás nem hangzott el, indítványozta, hogy az előterjesztésben szereplő, a feladatalapú támogatás felosztására vonatkozó, valamint a költségvetés módosítását tartalmazó határozatot fogadják el.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

17/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2012. évben megítélt feladatalapú támogatás terhére az alábbi feladatokhoz biztosít támogatást.

a/ Megyei Nemzetiségi Nap megrendezése 50 ezer Ft összegben Balatonfüreden 2012. december 18-án, a megyei nemzetiségi önkormányzatokkal történő közös szervezésben.

b/ Német nemzetiségi regiszter készítése 468 ezer Ft összegben.

2. A Testület felhatalmazza elnökét az 1. bekezdés a/ pontja vonatkozásában a Veszprém Megyei Roma Nemzetiségi Önkormányzattal az együttműködési megállapodás, valamint a támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2012. december 31.

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

18/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetéséről szóló 8/2012.(II.17.) MNÖ határozata az alábbiak szerint módosul:

1. A határozat 1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

„A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2012. évi költségvetés	
a./ költségvetési bevételi összegét	2 935 ezer Ft-ban
b./ költségvetési kiadási összegét	2 935 ezer Ft-ban
állapítja meg.”	
2. a./ A határozat 3.a pontjában meghatározott 1. melléklete helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.
- b./ A határozat 3.b pontjában meghatározott 2. melléklete helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.
- c./ A határozat 3.d pontjában meghatározott 3. melléklete helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.
- d./ A határozat 3.e pontjában meghatározott 4. melléklete helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.
- e./ A határozat 3.f pontjában meghatározott 5. melléklete helyébe jelen határozat 5. melléklete lép.
3. A módosítás a határozat egyéb pontjait nem érinti.

Határidő: folyamatos

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

2. Vegyes ügyek

Dr. Albert Vendel

Tájékoztatta a testület tagjait arról, hogy 2012. július 18-án a Veszprém Megyei Önkormányzat Hivatala belső ellenőrzést tartott. Az ellenőrzésről készült jegyzőkönyvet

ismertette, mely egyetlen hiányosságot tárt fel, nevezetesen, hogy a nemzetiségi önkormányzat nem rendelkezik iratkezelési szabályzattal.

A hiányosság kiküszöbölésére javasolta az együttműködési megállapodás kiegészítését az iratkezelésre vonatkozó szabályokkal.

Kérte, aki javaslatával egyetért, igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

19/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a belső ellenőrzés eredményéről szóló tájékoztatót tudomásul vette .

A testület felhatalmazza elnökét, hogy a feltárt hiányosság kiküszöbölésére a Veszprém Megyei Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodást egészítse ki az iratkezelésre vonatkozó szabályokkal.

Határidő: 2012. szeptember 30.

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Elmondta továbbá, lejárt a határidő a nemzetiségi regiszter készítésével kapcsolatos szerződések tekintetében s annak érdekében, hogy a munkát folytatni tudják meg kell újítani a korábbiakban meghatározott anyagi kondíciókkal.

Márkusné Vörös Hajnalkával a még hátralévő, 4 újonnan bejövő település magyar nyelvű anyagának elkészítésére, szerkesztésére kell új szerződést kötni. A szerződés megkötésére akkor kerülhet sor, ha a további kötelezettségvállalások pénzügyi teljesítései lehetővé teszik a szükséges fedezet teljes körű biztosítását.

Ismertette a megbízási szerződésben foglaltakat. Kérte a testület felhatalmazását nevezettel való új szerződés megkötésére, valamint arra, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Kérte, aki egyetért azzal, hogy Márkusné Vörös Hajnalkával a megbízási szerződést - fentieknek megfelelően - megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

20/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a pénzügyi fedezet megléte esetén a megyei német nemzetiségi önkormányzatok honlapján - a 2010. évi választásokkal bejövő - 4 település magyar nyelvű anyagának elkészítésére, szerkesztésére Márkusné Vörös Hajnalkával megbízási szerződést kössön, melynek tartalmát a korábbi

szervezésnek megfelelően határozta meg a testület. A megbízási szerződés tervezete a határozat mellékletét képezi.

A testület felkéri elnökét, hogy az önkormányzat likviditási helyzetéről, a szerződés megkötésének lehetőségéről a soron következő testületi üléseken számoljon be.

A testület felhatalmazta elnökét, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Határidő: folyamatos
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

A fennmaradó 35 település német nyelvű anyagának megjelenítésére Wágenhoffer Kornéliával kíván új szerződést kötni, aki vállalta, hogy a korábbi megállapodásban szereplő anyagi kondíciókkal 2012. december 1-ig elkészíti a fordítást.

Ismertette a megbízási szerződésben foglaltakat. Kérte a testület felhatalmazását nevezettel való új szerződés megkötésére, valamint arra, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Kérte, aki egyetért azzal, hogy Wágenhoffer Kornéliával a megbízási szerződést - fentieknek megfelelően - megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

21/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a megyei német nemzetiségi önkormányzatok honlapján a még fennmaradó 35 település magyar nyelvű szövegének német nyelvre történő fordítására Wágenhoffer Kornéliával megbízási szerződést kössön, melynek tartalmát a korábbi szerződésnek megfelelően határozta meg a testület. A megbízási szerződés tervezete a határozat mellékletét képezi.

A testület felhatalmazta elnökét, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Határidő: A fordítás befejezésére: 2012. december 1.
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Elmondta, hogy a Now Üzleti Szolgáltató Kft-vel a már elhangzott indokok alapján szintén új szerződést kell kötni.

Az elvégzendő feladat 1 település magyar és 35 település német nyelvű anyagát tartalmazza.

Ismertette a vállalkozási szerződésben foglaltakat. Kérte a testület felhatalmazását nevezettel való új szerződés megkötésére, valamint arra, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Kérte, aki egyetért azzal, hogy a Now Üzleti Szolgáltató Kft-vel a vállalkozási szerződést - fentieknek megfelelően - megkösse, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

22/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a Now Üzleti Szolgáltató Kft-vel kössön vállalkozási szerződést a megyei német nemzetiségi regiszter honlapján 1 település magyar, 35 település német nyelvű anyagának felvitelére.

A szerződés tartalmát a korábbi szerződésnek megfelelően határozta meg a testület. A vállalkozási szerződés tervezete a határozat mellékletét képezi.

A testület felhatalmazta elnökét, hogy indokolt esetben a teljesítési határidőt módosíthassa.

Határidő: 2012. december 15.

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Elmondta, hogy a Bakonyi Természettudományi Múzeumot 4 belépő település földrajzi környezetének leírására szeretné felkérni, megrendelés formájában. Reményei szerint a Bakonyi Természettudományi Múzeum vállalja, hogy a korábbi megállapodásban szereplő anyagi kondíciókkal 2012. október 15-ig elkészíti a 4 település földrajzi környezetének leírását.

A fenti munka megrendeléséhez kérte a testület felhatalmazását, továbbá kérte, aki e fentiekkel egyetért, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

23/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a - 2010. évi választásokkal bejövő - 4 település földrajzi környezete leírásának elkészítésére kérje fel a Bakonyi Természettudományi Múzeumot, illetve a munkát a múzeumtól rendelje meg.

Határidő: 2012. augusztus 30.

Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Elmondta, hogy korábban a veszprémi Molnár Fotó készítette el az akkor 48 település templomainak fotóját tartalmazó nemzetiségi tablót, melyet - a 2010. évi választásokkal bejövő - 4 település templomának fotójával szeretné kiegészíttetni, melyhez megrendelést készített. A Molnár Fotó vállalta, hogy a korábbi egységáron 2012. szeptember 30-ig a 4 település fotóival kibővíti a nemzetiségi tablót.

Ismertette a megrendelésben foglaltakat, melynek elküldéséhez kérte a testület felhatalmazását

Kérte, aki e fentiekkel egyetért, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

24/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazta elnökét, hogy a veszprémi Molnár Fotó-t a nemzetiségi tablón a - 2010. évi választásokkal bejövő - 4 település templomának fotójával való kiegészítésre kérje fel, illetve a munkát rendelje meg.

Határidő: 2012. augusztus 30.
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Utalt a 15/2012.(IV.24) MNÖ határozatra, melyben a testület felhatalmazza elnökét, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzatok és Elektorok Közösségével a támogatási szerződést kösse meg a városi tábortáboroztatásra vonatkozóan.

Elmondta, hogy a Wekerle Sándor Alapkezelő értesítése alapján az önkormányzat a pályázaton 400 ezer Ft-ot nyert, illetve 100 ezer Ft önrészt biztosít. Annak érdekében, hogy az elszámolás megfelelő formában történjen – tekintettel arra, hogy a határozat mellékletét képező támogatási szerződés nem került aláírásra - így a pályázaton nyert összeg megrendelés alapján kerül kifizetésre a Városlódi Villa Nonprofit Kft Iglauer Park részére.

Javasolta – fentiekre tekintettel – a határozat hatályon kívül helyezését és kérte, hogy aki ezzel egyetért, az igennel szavazzon.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

25/2012.(VII.31.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 15/2012.(IV.24) MNÖ határozatát hatályon kívül helyezi.

Határidő: azonnal
Felelős: Dr. Albert Vendel elnök

Dr. Albert Vendel

Az ülést 16⁵⁵ órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.

K.m.f.

Dr. Albert Vendel
elnök

Oszvald József
elnökhelyettes
jegyzőkönyv hitelesítő

KIMUTATÁS

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2010-2012. évi költségvetési bevételeinek és kiadásainak alakulásáról előirányzat csoportonként és kiemelt előirányzatonként

1. táblázat

Előirányzat megnevezése	Bevételek				adatok ezer Ft-ban
	2012. évi eredeti	2012. évi módosított előirányzat (2012.04.24.)	Változás	2012. évi módosított előirányzat (2012.07.31.)	
1	2	3	4	5	
Működési célú pénzeszköztétel államháztartáson kívülről					0
Hozam és kamatbevétel					0
Intézményi működési bevételek	0	0	0	0	0
Támogatásértékű működési bevétel egyéb szervektől	429	1 955	980		2 935
Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések	429	1 955	980		2 935
Költségvetési bevételek összesen	429	1 955	980		2 935
Előző évi előirányzatmaradvány, pénzmaradvány működési célú igénybevétele			62	-62	0
Pénzforgalom nélküli bevételek	0	62	-62		0
Bevételek összesen	429	2 017	918		2 935
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek			0		0
Függő, átfutó, kiegyenlítő bevételek	0	0	0		0
Bevételek mindösszesen	429	2 017	918		2 935

2. táblázat

Előirányzat megnevezése	Kiadások				adatok ezer Ft-ban
	2012. évi eredeti	2012. évi módosított előirányzat (2012.04.24.)	Változás	2012. évi módosított előirányzat (2012.07.31.)	
1	2	3	4	5	
Személyi juttatások					0
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó					0
Dologi kiadások	329	1 917	968		2 885
Támogatásértékű működési kiadások			0		0
Működési célú pénzeszköztétel államháztartáson kívülre	100	100	-50		50
Működési kiadások	429	2 017	918		2 935
Kiadások összesen	429	2 017	918		2 935
Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások					
Függő, átfutó, kiegyenlítő kiadások	0	0	0		0
Kiadások mindösszesen	429	2 017	918		2 935

Engedélyezett állományi létszám: 0 fő

Közfoglalkoztatottak létszáma: 0 fő

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi kiadásainak feladatonkénti részletezése

adatok ezer Ft-ban	
Megnevezés	Előirányzat
1	2
Útiköltség (képviselői munkával összefüggésben)	100
Bankköltség, irodaszer vásárlása	79
Német Nemzetiségi Regiszter	2 144
2011. évi útiköltség elszámolás	62
XXIII. Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Nyelvápoló és Hagyományőrző Tábor megrendezése	500
Dologi kiadások	2 885
Megyei Nemzetiségi Nap megrendezéséhez hozzájárulás	50
Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre	50
Kiadások összesen:	2 935

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege

		adatok ezer Ft-ban	
Bevételek megnevezése	Összeg	Kiadások megnevezése	Összeg
Intézményi működési bevételek	0	Működési kiadások	2 535
Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések	2 535	Működési célú tartalék	0
Költségvetési működési bevételek összesen	2 535		
Pénzforgalom nélküli bevételek	0		
I. Működési célú bevételek összesen:	2 535	I. Működési célú kiadások összesen:	2 535
Felhalmozási és tőkejellegű bevételek		Beruházási kiadások	0
Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések		Felújítások	0
Költségvetési felhalmozási bevételek összesen	0	Támogatásértékű felhalmozási kiadás	0
Pénzforgalom nélküli bevételek	0	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre	0
		Felhalmozási célú tartalék	0
II. Felhalmozási célú bevételek összesen:	0	II. Felhalmozások összesen:	0
Bevételek összesen:	2 535	Kiadások összesen:	2 535

KIMUTATÁS
a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről

adatok ezer Ft-ban													
Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Induló pénzkészlet		1 464	1 893	1 893	1 813	1 813	287	467	717	500	400	300	
Támogatások, támogatásértékű bevételek, kiegészítések	1 526	429					580	400					2 935
Pénzforgalom nélküli bevételek													0
Bevételek összesen	1 526	429	0	0	0	0	580	400	0	0	0	0	2 935
Működési kiadások													0
Személyi juttatások													0
Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													0
Dologi kiadások	62			80		1 526	400	150	217	100	100	250	2 885
Működési célú pénzeszköztátadás államháztartáson kívül												50	50
Kiadások összesen	62	0	0	80	0	1 526	400	150	217	100	100	300	2 935
Záró pénzkészlet	1 464	1 893	1 893	1 813	1 813	287	467	717	500	400	300	0	

Szöveges indokolás a 3., 4. melléletekhez

I. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege szöveges indokolása

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi bevételeinek és kiadásainak mérlegét közgazdasági tagolásban a 3. melléklet mutatja be. A működési bevételek és kiadások főösszege 429 ezer Ft-ban került megtervezésre, mely a jóváhagyott működési célú pénzmaradvány, valamint a megyei önkormányzat által átutalt a 2011. évi záró pénzkészlet összegével, 1 588 ezer Ft-tal emelkedett. Jelen költségvetés módosításával – a feladatalapú támogatás bevételeivel, valamint a Wekerle Sándor Alapkezelőtől pályázati támogatás címen átvett pénzeszközzel – a költségvetés főösszege 2 935 ezer Ft-ra módosult. Az önkormányzat bevételei teljes egészében a működési kiadásokat finanszírozzák. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2012. évi költségvetésének végrehajtása során kizárólag a költségvetési előirányzatok erejéig vállal kötelezettséget.

II. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2012. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről készült kimutatás szöveges indokolása

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzat felhasználási terve a 4. melléklet szerint került bemutatásra.

A támogatásértékű bevételek között megtervezett működési bevételek az önkormányzat általános működési, valamint feladatalapú támogatását mutatja be, az előző évi pénzmaradvány során jóváhagyott pénzmaradvány összegével együtt. A pályázati úton nyert pénzeszköz a költségvetés dologi kiadásaira ad fedezetet.

A likviditási terv az 1. melléklet szerint meghatározott, a 2. melléklet szerint részletezett dologi kiadások felhasználásával számol.

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a **Veszprém Megyei Német Önkormányzat** (8200 Veszprém, Megyeház tér 1., képviseli: Dr. Albert Vendel elnök), mint **Megbízó**, a továbbiakban: **Megbízó**,
másrészről **Márkusné Vörös Hajnalka** (8200 Veszprém, Füredi u. 55.), mint **Megbízott**, a továbbiakban: **Megbízott** között.

Előzmény:

A Megbízó által létesítendő német nemzetiségi regiszter magyar nyelvű anyagának összeállítására kötött korábbi szerződés lejárt. A lejáratig az 51 település magyar nyelvű anyagából 48 település anyaga készült el.

Jelen megbízás a hiányzó 4 település (Borzavár, Lovászpata, Olaszfal, és Pápateszér) magyar nyelvű anyagának elkészítésére vonatkozik az alábbiak szerint:

1. Megbízott vállalja a 4 nemzetiségi település magyar nyelvű anyagának honlapra-kész elkészítését a részére átadott, települési anyagok felhasználásával, azokat a Megbízó hozzájárulásával kiegészítheti, rendszerezheti.
2. Megbízott az általa elkészített anyagokból 1 példányt a német nyelvű fordítás céljából eljuttat Wágenhoffer Kornéliához (8200 Veszprém, Thököly u. 11.), 1 példányt a honlapra történő felvitel céljából a Now Üzleti Szolgáltató Kft (1202 Budapest, Bácska utca 53.) vállalkozó részére ad át.
3. Megbízott az elkészült anyagokat folyamatosan juttatja el a 2. pontban szereplő személyekhez.
4. Megbízott vállalja, hogy a megbízás tárgyát képező feladatot 2012. október 15-ig befejezi.
5. Megbízott a fenti feladatot, mint egyéni vállalkozó vállalja el és tudomásul veszi, hogy a megbízás teljesítéséért karakterenként 0,50 Ft díjazás illeti meg, legfeljebb azonban 100.000.-Ft. A megbízási díj tartalmazza a megbízással kapcsolatos költségeket is.
6. Megbízó a feladat elvégzését követően, a teljesítésigazolással ellátott számla ellenében, a Megbízott részére járó díjazást banki átutalással teljesíti.
7. Jelen szerződés a határozott idő elteltével megszűnik.
8. Megbízott a munkája során a kellő körültekintéssel jár el, a rá bízott információkat bizalmasan kezeli, szükség esetén konzultál a Megbízóval.
9. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
10. Jelen szerződést a felek elolvasták, mindenben akaratukkal egyezőnek találva aláírták.

Veszprém, 2012.

Dr. Albert Vendel
Megbízó

Márkusné Vörös Hajnalka
Megbízott

Ellenjegyezte:

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a **Veszprém Megyei Német Önkormányzat** (8200 Veszprém, Megyeház tér 1., képviseli: Dr. Albert Vendel elnök), mint **Megbízó**, a továbbiakban: Megbízó,
másrészről **Wágenhoffer Kornélia** (8441 Márkó, Hársfa u. 5.), mint Megbízott, a továbbiakban: **Megbízott** között.

Felek megbízási szerződést kötnek a nemzetiségi regiszter magyar nyelvű anyagának német nyelvre történő fordítására az alábbiak szerint:

1. Megbízott a feladatot megismerte és vállalja a Megbízó által elkészített magyar nyelvű anyag német nyelvre történő fordítását a magyarnak megfelelő rendszerezésben.
2. Megbízott a részére átadott anyag fordítását folyamatosan készíti el, azt a honlapot készítő Now Üzleti Szolgáltató Kft (1202 Budapest, Bácska utca 53.) részére folyamatosan eljuttatja. Szükség esetén a Megbízóval konzultál.
3. Megbízott vállalja, hogy a 4 településre vonatkozó földrajzi környezetet leíró, továbbá 35 településről átadott magyar nyelvű anyag fordítási feladatait 2012. december 1-jéig befejezi.
4. Megbízott a fenti feladatot, mint egyéni vállalkozó vállalja el és tudomásul veszi, hogy a megbízás teljesítéséért karakterenként 0,50 Ft díjazás illeti meg, legfeljebb azonban 650.000.-Ft, oly módon, hogy a részére átadott magyar nyelvű anyag nem kerül rövidítésre. A megbízási díj tartalmazza a megbízással kapcsolatos költségeket is.
5. Megbízó a feladat elvégzését követően, a teljesítésigazolással ellátott számla ellenében, a Megbízott részére járó díjazást 30 napon belül, banki átutalással teljesíti. Megbízott egy alkalommal részszámla benyújtására jogosult, a feladat 50 %-ának teljesítését követően.
6. Jelen szerződés a határozott idő elteltével megszűnik.
7. Megbízott a munkája során a kellő körültekintéssel jár el, szükség esetén a reá bízott információkat bizalmasan kezeli.
8. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
9. Jelen szerződést a felek elolvasták, mindenben akaratukkal egyezőnek találva aláírták.

Veszprém, 2012.

Dr. Albert Vendel
Megbízó

Wágenhoffer Kornélia
Megbízott

Ellenjegyezte:

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a **Veszprém Megyei Német Önkormányzat** (8200 Veszprém, Megyeház tér 1. képviseli: Dr. Albert Vendel elnök) mint megrendelő (továbbiakban: **Megrendelő**), másrészről a **NOW Üzleti Szolgáltató Kft.** (Székhely: 1211 Budapest, Kossuth L. u. 62. fszt. 2. Levelezési cím: 1202 Budapest, Bácska utca 53. Cégjegyzékszám: 01-09-934513, Adószám: 12441095-2-43) vállalkozás között, melynek képviselője: Tisch Ernő ügyvezető (továbbiakban: **Vállalkozó**) között.

A Vállalkozó jelen szerződésben foglaltak szerint vállalja, hogy folytatja a korábban Fazekas és Fazekas Kft. által megkezdett Német Nemzetiségi Regiszter (honlap: www.schwaben.hu) befejezési munkálatait, az alábbi tartalommal:

1. Vállalkozó vállalja, hogy a honlapra elkészíti a nemzetiségi regiszter magyar és német nyelvű anyagát a hozzá megérkezett írásos tartalom szerint és azt változatlan tartalommal és képekkel, beleértve a honlap szerkesztését is a honlapon a jelenleg meglévő formában jeleníti meg.
2. Megrendelő a megrendelt tartalom elkészítéséért, feltöltéséért (szöveg begépelése A/4-es oldalon, max: 3000 karakter) oldalanként 250 Ft + ÁFA-t fizet. Megrendelő a grafikai szerkesztésért 1.200.-Ft +ÁFA óradíjat fizet, azonban Vállalkozót legfeljebb 420.000.-Ft (azaz Négyszáz-húsz-ezer Forint) vállalkozási díj illeti meg. Az elvégzett munka ellentételezése banki átutalással történik a teljesítési igazolással ellátott számla alapján.
3. Vállalkozó egy esetben részszámla benyújtására jogosult, a feladat 50 %-ának teljesítését követően.
4. Vállalkozó a megrendelt munkát folyamatosan végzi, a hozzá érkezett anyagot 15 napon belül feltölti, szükség esetén egyeztet a Megrendelővel. A teljesítés határideje: 2012. december 15.
5. Jelen szerződés a határozott idő elteltével szűnik meg.
6. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései az irányadók.
7. Jelen szerződést a felek elolvasták, és mint akaratukkal egyezőt aláírták.

Veszprém, 2012.hó.....nap

Dr. Albert Vendel
Megrendelő

Tisch Ernő
Vállalkozó

Ellenjegyezte: